



3 | Harry wird aktiv | Harry toma la iniciativa

Vuelve a ser miércoles, pero Harry ya no tiene ganas de repeticiones. Para cambiar su día decide modificar su comportamiento. Desayunar en el hotel es su primer intento. Pero sale mal.

Transcripción

HABITACIÓN DEL HOTEL

NARRADORA:

Harry Walkott está aún durmiendo. Pero se ha ganado el descanso. Dos días ajetreados le quedan atrás: su novia lo ha abandonado en la región vacacional de la Selva Negra. Le cayó un rayo encima, y parece que ese mismo día se repite una y otra vez. Hasta en el último detalle.

METEORÓLOGA:

Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr, zuerst das Wetter.

HARRY:

Oh, no. ¡Otra vez no!

NARRADORA:

¿Lo has escuchado? Otra vez miércoles, Mittwoch!

HARRY:

Quizá en Alemania haya un sólo día de la semana: Mittwoch.

NARRADORA:

Un mensaje de texto. Apuesto a que es tu novia que te desea buenos días. Harry, tu día ya empieza a repetirse.



HARRY:

Nein, ¡esto no está pasando! Uhm. Esto depende de mí. Tengo que comportarme de forma diferente, entonces van a suceder otras cosas.

NARRADORA:

Bueno, si tú lo dices ...

VESTÍBULO

HOTELERO:

Ah, willkommen! Guten Morgen!

NARRADORA:

El hotelero, la conversación ya la conoces.

HOTELERO:

Ich heiÙe ...

HARRY:

Thomas Strobel. Ja, ja, ja, guten Morgen!

NARRADORA:

¿Apostamos a que te pregunta como te llamas tú?

HOTELERO:

Wie ...

HARRY:

Ich heiÙe Harry Walkott.

HOTELERO:

Ah, Herr Walkott! Wie geht es Ihnen?

HARRY:

Gut, gut, gut! Und wie geht es Ihnen?



HOTELERO:

Oh, danke, gut. Woher kommen Sie?

HARRY:

Ich komme aus Traponia.

HOTELERO:

Herr Walkott, das Frühstück ist fertig.

HARRY:

Das Frühstück? Gut!

HOTELERO:

Ja! Das Frühstück ist sehr gut!

HARRY:

Danke! ¿Lo ves? ¡Depende de mí! Si me comporto de manera diferente, ocurren otras cosas. ¡En la sala de desayuno nunca estuve!

SALA DE DESAYUNO

CAMARERA:

Guten Morgen!

HUÉSPED:

Guten Morgen.

CAMARERA:

Was möchten Sie?

HUÉSPED:

Ein Brötchen mit Käse und Kaffee bitte!

CAMARERA:

Kommt sofort!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



NARRADORA:

Harry, ¡escondes la cabeza entre las piernas!

HARRY:

¡No! Estoy desayunando. ¡No he comido nada desde hace dos días!

CAMARERA:

Guten Morgen, was möchten Sie?

HARRY:

¿Que qué quiero? Lo que más me gustaría es largarme de este país.

CAMARERA:

Wie bitte?

HARRY:

Necesito un panecillo. Brötchen, das Brötchen bitte!

CAMARERA:

Ein Brötchen?

HARRY:

Ein Brötchen ... das Brötchen? ¿Dónde está la diferencia?

NARRADORA:

El artículo...Tú no deseas ese panecillo concreto, sino que tú deseas simplemente un panecillo cualquiera.

HARRY:

Okay ... ein Brötchen!

CAMARERA:

Noch etwas?



HARRY:

... y un huevo y leche. Das Ei und die Milch!

NARRADORA:

¿Qué leche y qué huevo quieres?

HARRY:

Ya, ya, de acuerdo, está bien - ein Ei und eine Milch!

CAMARERA:

Und ein Brötchen? Nur ein Brötchen?

NARRADORA:

¿Estás seguro que sólo quieres un panecillo? Pensaba que tenías mucha hambre.

HARRY:

Tienes razón. Bueno, en realidad, sé contar hasta diez. ¡No hay problema!

Eins, zwei, drei, vier, fünf ... sechs, sieben, acht, neun, zehn!

CAMARERA:

Zehn? Zehn Brötchen?

HARRY:

Nein. Nein, nein! Eins, zwei ... drei Brötchen! Tres panecillos bien gordos.

CAMARERA:

Also drei Brötchen, ein Ei und eine Milch?

HARRY:

Ja, bitte!

CAMARERA:

Kommt sofort!



HARRY:

Ah, y un café. ¡Eso me apetece mucho!

HEINZ:

Die Welt ist verrückt! Das Ende ist nah!

NARRADORA:

¡Mira quién viene por ahí!

HARRY:

Ah, no, ¡el loco!

HEINZ:

Die Welt ist verrückt! Das Ende ist nah!

HARRY:

Oh, no. Y viene derecho a mi mesa, esto no lo soporto. Mejor me voy.

CAMARERA:

Hallo, das Frühstück!

HARRY:

Entschuldigung! No me encuentro muy bien.

DELANTE DEL HOTEL

HARRY:

Ja, ja, ja, ¿y, te das cuenta?

NARRADORA:

¿Uhm ...?

HARRY:

¿No? Aquí había ayer un taxi y antes de ayer también, ¡y hoy no está! ¡El día está cambiando!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



NARRADORA:

Al contrario. El taxi no está aquí, porque exactamente a esta hora.

HARRY:

Oh, no.

NARRADORA:

... tiene un accidente.

HARRY:

Oh, no.

NARRADORA:

Sí. Todo está pasando exactamente como ayer. Y antes de ayer. Los diarios se han agotado y después viene la tormenta y el rayo ... *der Blitz!*

HARRY:

Exactamente, ¡ahí está! ¡El rayo! Der Blitz! Der Blitz ist schuld!

NARRADORA:

¿El rayo tiene la culpa? ¡Puede ser! Pero ... ¿A dónde te vas? ¡Harry! Quédate aquí.
¡La tormenta se acerca!

HARRY:

¡Exactamente! ¡Voy a dejar simplemente que me caiga otra vez un rayo encima!

NARRADORA:

¿Qué? ¿Te has vuelto loco?